



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

<b>DEPARTMENT</b>	Scienze Umanistiche
<b>ACADEMIC YEAR</b>	2023/2024
<b>BACHELOR'S DEGREE (BSC)</b>	LANGUAGES AND LITERATURES - INTERCULTURAL STUDIES
<b>SUBJECT</b>	ENGLISH LANGUAGE AND TRANSLATION I
<b>TYPE OF EDUCATIONAL ACTIVITY</b>	B
<b>AMBIT</b>	50022-Linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica da/verso le lingue di studio
<b>CODE</b>	04644
<b>SCIENTIFIC SECTOR(S)</b>	L-LIN/12
<b>HEAD PROFESSOR(S)</b>	IACONO ADRIANA      Professore a contratto      Univ. di PALERMO MARIA FRANCESCA
<b>OTHER PROFESSOR(S)</b>	
<b>CREDITS</b>	9
<b>INDIVIDUAL STUDY (Hrs)</b>	180
<b>COURSE ACTIVITY (Hrs)</b>	45
<b>PROPAEDEUTICAL SUBJECTS</b>	
<b>MUTUALIZATION</b>	
<b>YEAR</b>	1
<b>TERM (SEMESTER)</b>	1° semester
<b>ATTENDANCE</b>	Not mandatory
<b>EVALUATION</b>	Out of 30
<b>TEACHER OFFICE HOURS</b>	

**DOCENTE:** Prof.ssa ADRIANA MARIA FRANCESCA IACONO

<b>PREREQUISITES</b>	A2-level English language proficiency. Non-Italian mother tongue students holding a foreign qualification must have at least a B1-level Italian language proficiency, according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), as well as a basic knowledge of Italian culture.
<b>LEARNING OUTCOMES</b>	<p>Students possess knowledge and understanding in a post secondary level field of study.</p> <p>Ability to apply knowledge and understanding: Students are able to apply their knowledge and understanding skills in interpersonal contexts, belonging to level B1 of the CEFR. The student is able to participate in conversations (for example, about family, hobbies, work, travel and current events).</p> <p>Judgment autonomy: Students have the ability to retrieve and use data to formulate answers to well defined problems of a concrete nature.</p> <p>Communication skills: Students are able to communicate information and ideas relating to personal and daily life to native speakers (level B1 of the CEFR): to describe and tell, connecting simple expressions, experiences and events, dreams, hopes and ambitions. They manage to motivate and briefly explain opinions and projects, to narrate a story and the plot of a book or film and to describe their impressions.</p> <p>They manage to write simple and coherent texts on topics known to them or of their interest, exposing experiences and impressions. They can translate small and informal non-literary texts.</p> <p>Learning ability: Students possess the ability to undertake more advanced studies according to a B1+ level.</p>
<b>ASSESSMENT METHODS</b>	<p>Written test + Interview.</p> <p>Both will assess the attainment of B1 level (Cefr) in each and every skills, reading, writing, listening and speaking.</p>
<b>EDUCATIONAL OBJECTIVES</b>	<p>The course aims to present the main features of English from both a theoretical and an applied perspective. In particular, the course will introduce practical notions in English phonetics, vocabulary and syntax. It will then focus on developing students' critical listening and reading skills, as well as their grammar knowledge (in particular about common issues in translation from and to Italian). The suggested entry level is the B1 level of the CEFR. A working knowledge of Italian is also required</p>
<b>TEACHING METHODS</b>	<p>Frontal teaching + Didattica Integrativa + Rosetta Stone (if needed) + CLA.</p> <p>Non-attending students, workers, or students with particular needs may agree with the teacher for an alternative program</p>
<b>SUGGESTED BIBLIOGRAPHY</b>	<p><b>TESTI DI RIFERIMENTO:</b></p> <p>Mooney, A., &amp; Evans, B. (2015). Language, Society and Power: An Introduction (4th ed.). Routledge. <a href="https://doi.org/10.4324/9781315733524">https://doi.org/10.4324/9781315733524</a></p> <p>Sandoval, J., &amp; Denham, K. (2021). Thinking like a Linguist: An Introduction to the Science of Language. Cambridge: Cambridge University Press. doi: 10.1017/9781316874967</p> <p>R. Murphy, English Grammar in use, CUP, fifth edition, 978-1-108-45768-2 B1 Preliminary (book 1 and 2), Cambridge English Language Assessment, 978-1-108-72368-8 e 978-1-108-74875-9</p> <p><b>TESTI CONSIGLIATI</b></p> <p>Oxford Dictionary and Thesaurus or Cambridge Advanced Learner's Dictionary (any edition)</p> <p>McCarthy and O'Dell, English Vocabulary in use, elementary, CUP, third edition, 978-1-316-63153-9</p> <p>McCarthy and O'Dell, English collocations in use, intermediate, CUP, second edition, 978-1-31-66297-58</p> <p>Swan M. Practical English Usage, OUP, any edition.</p> <p>Ulteriori riferimenti bibliografici verranno forniti all'inizio del corso sia per lo studio della grammatica inglese sia per l'approfondimento degli argomenti in programma.</p>

## SYLLABUS

Hrs	Frontal teaching
5	English(es), Global English, ESP, ELF, EAP
2	Phonetic chart
10	varieties of English
10	Analyses and/or translation (non-literary texts)

Hrs	Practice
10	Language lessons (e.g.: Present continuous contrasted with Simple Present; past Continuous contrasted with used to; Simple Past contrasted with Present Perfect; Present Perfect contrasted with Present Perfect Continuous; temporal conjunctions, the three types of conditional, the -ing participle, modality, connectors)
8	analyses: varieties of English